



INFLATABLE POOL LOUNGER/LUFTMATRATZE/ MATELAS FLOTTANT GONFLABLE

GB IE NI MT

INFLATABLE POOL LOUNGER

Operation and safety notes

FR BE CH

MATELAS FLOTTANT GONFLABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH MT

MATERASSINO GONFIABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

COLCHÃO DE AR

Instruções de utilização e de segurança

DE AT BE CH

LUFTMATRATZE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

LUCHTBED

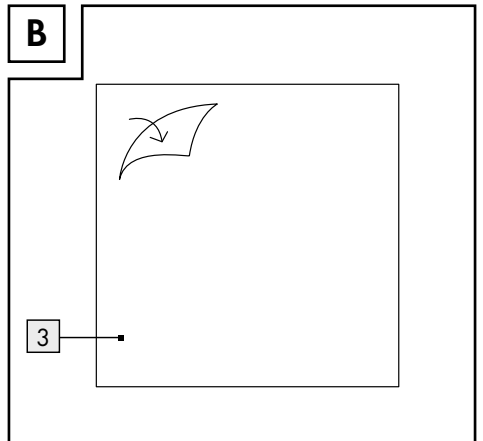
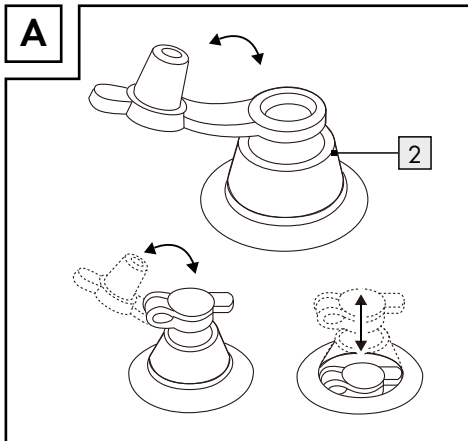
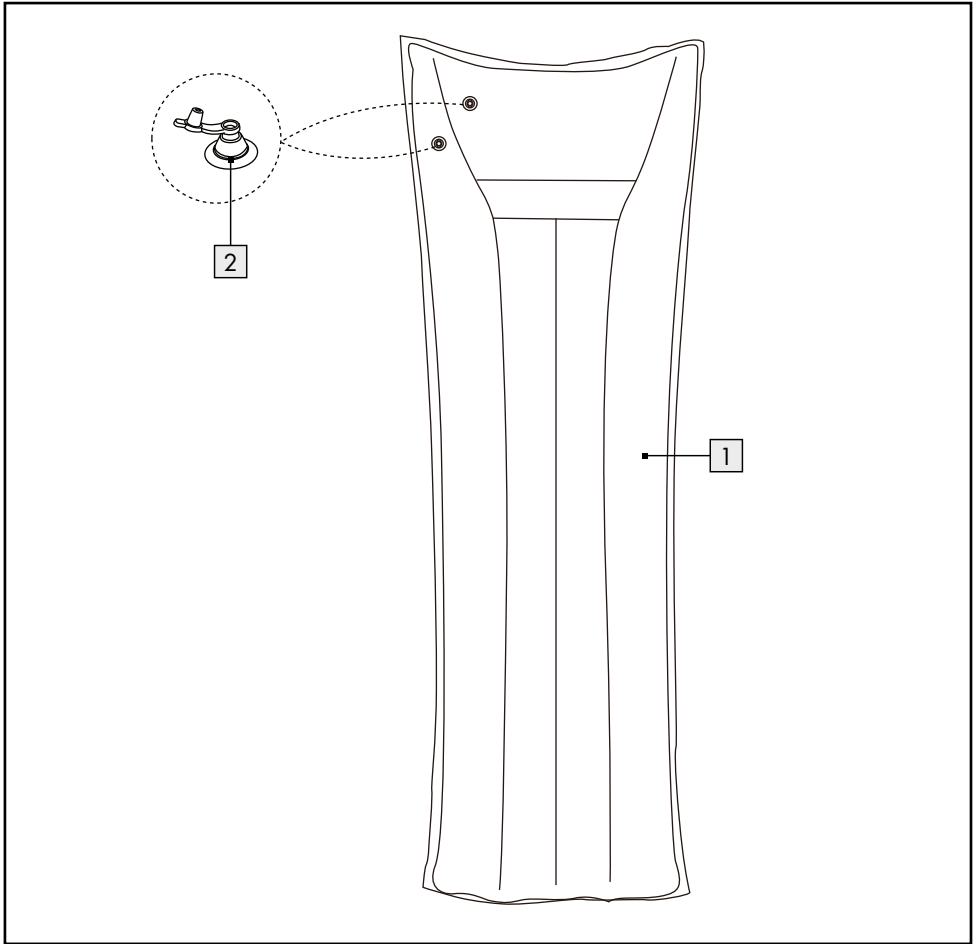
Bedienings- en veiligheidsinstructies

ES

COLCHONETA INFLABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad

GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	4
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	10
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	24
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	30
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	37
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	44



List of pictograms used	Page 5
Introduction	Page 5
Intended use.....	Page 5
Description of parts.....	Page 5
Technical data.....	Page 5
Scope of delivery.....	Page 5
Safety advice	Page 5
Pictograms	Page 6
Operation	Page 7
Letting in air.....	Page 7
Letting air out.....	Page 8
Maintenance	Page 8
Cleaning and care	Page 8
Storage instruction.....	Page 8
Repairing the product.....	Page 8
Disposal	Page 8
Warranty	Page 9
Warranty claim procedure.....	Page 9
Service.....	Page 9

List of pictograms used



Safety information
Instructions for use

Inflatable pool lounger

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

DEFIANCE AND VIOLATION OF THIS MANUAL CAN RESULT IN HAZARDS, SUCH AS PERSONAL INJURY AND DEATH, E.G. FROM DROWNING!

● Intended use

This product is not suitable for children under 14 year of age. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and/or product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use. This product is not a swimming aid, or a water toy, or a winter sports article and is only suitable for swimmers!

Attention! The user surface is the side with the valves and symbols.

● Description of parts

- 1 Inflatable pool lounger (HG12643-A/
HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 2 Valve
- 3 Repair patch

● Technical data

Dimensions
(inflated): 174 x 59 x 18 cm (L x W x H)
Weight: 640 g
Max. No.
of persons: 1 person
Max. load: 80 kg
Rated pressure: 0.43 psi (0.03 bar)
Material: PVC

● Scope of delivery

- 1 Inflatable pool lounger (HG12643-A/
HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 1 Repair patch
- 1 Instructions for use




Safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND**

CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a risk of suffocation from the packaging materials and a risk of fatal injury by strangulation. Children often underestimate dangers.

-  **WARNING! DANGER TO LIFE THROUGH DROWNING!** There is a danger of drowning. Use swimming aids if necessary. Never stay in the water alone. Make sure that at least one competent person is present. For swimmers only!

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! The product is not suitable for use as a floatation aid! A person who slips off the product could drown in a very short time, even though the water may be shallow enough to stand up in.

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Never use this product in deep areas of water. Use it exclusively in shallow areas of water. An area of water can be considered as shallow if the user of the product is able to sit on the bottom of the area of water and hold his or her head clearly above the water's surface (see warnings on the product).

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that all parts are undamaged. Damaged parts could adversely affect safety and function. Use the device only for its intended purpose.

⚠ Make sure that you do not pump too much air into the product. Otherwise the product may burst.

- The product may only be used by persons who are familiar with the safety information.
- Please take note of the maximum highest load. Exceeding the weight limit can lead to injury and product damages as well as influence the product's functions negatively.

- Do not use the product if visual damages can be seen or are suspected.

- Do not use the product if air is escaping.

⚠ CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light any fires near the product and keep it away from sources of heat.

- Do not use the product on hard or stony ground. Otherwise this may result in damage to the product.

- Keep the product away from pointed objects. Otherwise damage to the product may result.

⚠ CAUTION! The air chambers may be pressed under the water surface when getting onto it. This - as well as uneven loading of the product - could cause it to tip over.

- Keep the repair patch **3** out of the reach of children.



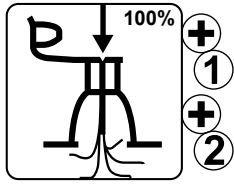
⚠ WARNING! Avoid the use of sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care products containing alcohol may dissolve the color coating of the inflatable PVC

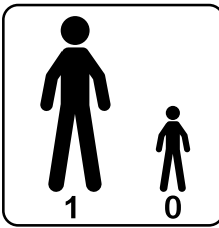


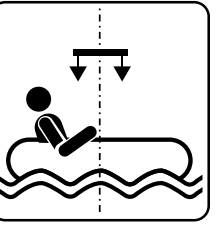

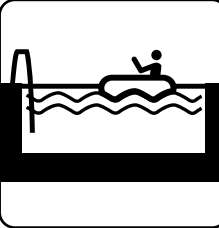
items. This can lead to discoloration on your body, your clothing, or on other objects which come into contact with the product.


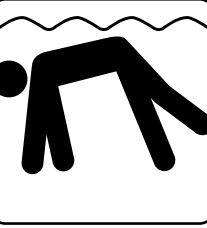
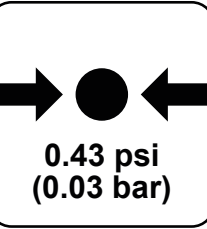
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

● Pictograms

⚠ WARNING! Take note of the information contained in the pictograms applied to the product before you use it. Failure to observe this advice could result in injury and/or damage.

	<p>Mandatory action sign</p>
	<p>Swimmers Only!</p>
	<p>Fully inflate all air chambers. As indicated order of inflation.</p>

	<p>Numbers of users adults/children</p>
	<p>Read instructions first.</p>
<p>HG12643-A/HG12643-B/ HG12643-C/HG12643-D</p> 	<p>Max. load capacity</p>
 <p><input type="checkbox"/></p>	 <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Device requires balancing.</p>
	<p>Pool use only.</p>

	<p>Apply only to children above 14 years of age.</p>
	<p>No protection against drowning.</p>
 <p>0.43 psi (0.03 bar)</p>	<p>Design working pressure</p>

● Operation

Note: Before using the product for the first time, an adult should check it carefully for holes, porous places and/or seams that are not airtight.

Recommendation: Blow up the product and leave it alone for one day. Air new products in the open air for a few days.

● Letting in air

CAUTION! Inflatable plastic products react sensitively to the cold and hot. That is why you should never use the product when the ambient temperature falls to below 15 °C and rises above 40 °C. Otherwise this may result in damage to the product.

Note: The product should only be inflated by an adult. Do not overinflate the product. On no account should you use a compressor. Stop the process when resistance increases during pumping and the seams

start to stretch. Otherwise the material might tear. Only use manual pumps and/or pumps specifically designed for use with inflatable plastic products.

IMPORTANT! Keep in mind that air temperature and weather conditions can affect the air pressure inside inflatable products. In cold weather the product behaves as if it has less air pressure in it because the air inside contracts. Under these conditions you may have to add air. In hot weather the air inside expands. Under these conditions you may have to remove air in order to avoid overfilling.

- Roll the product out first and then check for holes, tears and other damage.
- Open the valves **2**. Inflate all the air chambers until the item is taut enough. Close the valve caps and press the valves **2** down by applying light pressure for each chamber (see fig. A).
- Make sure that the chambers are equally filled with air one after the other.

● Letting air out

- Pull the valves **2** out and press the valve stems lightly so that the air can escape.
Note: Make sure that the product is completely dry before folding it together. This will prevent the formation of mould, bad odours and discoloration.

● Maintenance

- The product must be checked for damage before each use.

● Cleaning and care

- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.
- On no account should you use corrosive or scouring detergents.

● Storage instruction

- Make sure that the product is completely dry both inside and out when wishing to store it for any length of time. Otherwise mildew and mould may form.
- Store the product in a dark, dry place - out of reach of children.
Note: The ideal storage temperature is 10-20 °C.
- Ensure that the product does not come into contact with sharp objects during storage.

● Repairing the product

Note: Minor damage can be repaired by the owner using the supplied repair patch **3**. Have any major damage carried out at a specialist repair shop.

- First let all the air escape from the product (see section "Letting air out").
- Cut the repair patch **3** to suit the size of the hole.
Note: Ensure that the repair patch **3** is larger than the hole and overlaps the edges of the hole.
- Round off the sides of the repair patch **3** and pull off the protective foil (see fig. B).
- Place the repair patch **3** on the hole and press it down firmly. If necessary, place a heavy object on the repair patch **3**.
- Wait for 24 hours before you pump up the product again.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 525185_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

● **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

● **Service Northern Ireland**

E-Mail: owim@lidl.ie

● **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 11
Einleitung	Seite 11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 11
Teilebeschreibung.....	Seite 11
Technische Daten.....	Seite 11
Lieferumfang.....	Seite 11
Sicherheitshinweise	Seite 11
Piktogramme	Seite 12
Bedienung	Seite 13
Luft einlassen.....	Seite 14
Luft ablassen.....	Seite 14
Wartung	Seite 14
Reinigung und Pflege	Seite 14
Hinweise zur Lagerung.....	Seite 14
Produkt reparieren.....	Seite 14
Entsorgung	Seite 15
Garantie	Seite 15
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 15
Service.....	Seite 16

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

Luftmatratze

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

NICHTBEACHTUNG UND ZUWIDERHANDLUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG KANN GEFAHREN ZUR FOLGE HABEN, WIE VERLETZUNGEN UND TOD, Z. B. DURCH ERTRINKEN!

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Dieses Produkt ist keine Schwimmhilfe, kein Wasserspielzeug, kein Wintersportartikel und nur für Schwimmer geeignet!

Achtung! Die Benutzeroberfläche ist die Seite mit den Ventilen und Symbolen.

● Teilebeschreibung

- 1 Luftmatratze (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 2 Ventil
- 3 Reparaturflicken

● Technische Daten

Maße (aufgeblasen):	174 x 59 x 18 cm (L x B x H)
Gewicht:	640 g
Max. Personenzahl:	1 Person
Max. Beladung:	80 kg
Nennndruck:	0,43 psi (0,03 bar)
Material:	PVC

● Lieferumfang

- 1 Luftmatratze (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 1 Reparaturflicken
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ERTRINKEN!** Es besteht Lebensgefahr durch Ertrinken. Verwenden Sie ggf. Schwimmhilfen. Halten Sie sich niemals alleine im Wasser auf. Achten Sie darauf, dass mindestens eine fachkundige Person anwesend ist. Nur für Schwimmer geeignet!

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Das Produkt ist nicht als Schwimmhilfe geeignet! Rutschen Personen ab, können sie innerhalb kurzer Zeit ertrinken, selbst wenn sie sich nur in stehetiefem Wasser aufhalten.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Verwenden Sie das Produkt niemals in tiefen Gewässern. Verwenden Sie es ausschließlich in seichten Gewässern. Ein Gewässer ist seicht, wenn der Nutzer des Produkts auf dem Boden sitzen kann, während er mit dem Kopf aus dem Wasser ragt (siehe entsprechende Warnhinweise auf dem Produkt).

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen. Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.

⚠️ Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Andernfalls kann das Produkt platzen.

- Das Produkt darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitshinweisen vertraut sind.
- Bitte beachten Sie die maximale Höchstlast. Ein Überschreiten der Gewichtsgrenze kann zu Verletzungen und Produktschäden führen sowie die Funktionen des Produkts negativ beeinflussen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Schäden zu sehen sind oder vermutet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft entweicht.

⚠️ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf harten oder steinigen Untergründen, andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
 - Halten Sie das Produkt von spitzen Gegenständen fern. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie auf das Produkt steigen, können die Luftkammern unter die Wasseroberfläche gedrückt werden. Dies sowie eine ungleichmäßige Gewichtsverteilung auf dem Produkt können dazu führen, dass es umkippt.

- Halten Sie den Reparaturflicken **3** von Kindern fern.

⚠️ WARNUNG! Vermeiden Sie die Verwendung von Sonnenschutzmitteln und Hautpflegeprodukten, die Alkohol enthalten. Sonnenschutz- und Hautpflegemittel, die Alkohol enthalten, können die Farbbeschichtung des Produkts auflösen. Dies kann zu Verfärbungen an Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder an anderen Gegenständen führen, die mit dem Produkt in Berührung kommen.

- Prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Das Produkt darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

● Piktogramme

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die an dem Produkt angebrachten Piktogramme, bevor Sie es verwenden. Andernfalls können Verletzungen und/oder Sachschäden die Folge sein.

	Allgemeines Gebotszeichen
	Nur für Schwimmer!

	<p>Luftkammern vollständig aufblasen. In gekennzeichnetener Reihenfolge.</p>
	<p>Anzahl der Benutzer: Erwachsene/Kinder</p>
	<p>Zuerst Bedienungsanleitung lesen.</p>
<p>HG12643-A/HG12643-B/ HG12643-C/HG12643-D</p> 	<p>Max. Belastbarkeit</p>
	 <p>Gerät erfordert das Ausbalancieren.</p>

	<p>Nur im Schwimmbecken benutzen.</p>
	<p>Nur für Kinder ab 14 Jahren geeignet.</p>
	<p>Kein Schutz gegen Ertrinken.</p>
	<p>Zulässiger Betriebsdruck</p>

● Bedienung

Hinweis: Vor dem ersten Einsatz das Produkt durch einen Erwachsenen gründlich auf Löcher, poröse Stellen und/oder undichte Nähte untersuchen lassen.

Empfehlung: Produkt aufblasen und einen Tag lang liegen lassen. Neue Produkte ein paar Tage an der frischen Luft auslüften.

● Luft einlassen

VORSICHT! Aufblasbare Plastikprodukte reagieren sensibel auf Kälte und Hitze. Verwenden Sie das Produkt daher nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C sinkt bzw. über 40 °C steigt. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

Hinweis: Das Aufpumpen sollten grundsätzlich Erwachsene übernehmen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Verwenden Sie keinesfalls einen Kompressor. Stoppen Sie den Vorgang, wenn der Widerstand während des Pumpens zunimmt und sich die Nähte spannen. Andernfalls kann das Material reißen. Verwenden Sie nur manuelle Pumpen und/oder Pumpen, die speziell für aufblasbare Plastikprodukte bestimmt sind.

WICHTIG! Beachten Sie, dass sich Lufttemperatur und Wetterbedingungen auf den Luftdruck von aufblasbaren Produkten auswirken. Bei kaltem Wetter verliert das Produkt an Luftdruck, weil sich die Luft zusammenzieht. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft hinzufügen. Bei Hitze dehnt sich die Luft aus. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft ablassen, um eine Überfüllung zu verhindern.

- Rollen Sie das Produkt zunächst aus und überprüfen Sie es auf Löcher, Risse und andere Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Ventile **2**. Blasen Sie alle Luftkammern auf, bis das Produkt fest genug ist. Schließen Sie die Ventilkappen und drücken Sie die Ventile **2** nach unten, indem Sie bei jeder Luftkammer einen leichten Druck ausüben (s. Abb. A).
- Achten Sie darauf, dass die Luftkammern gleichmäßig nacheinander mit Luft gefüllt werden.

● Luft ablassen

- Ziehen Sie die Ventile **2** heraus und drücken Sie leicht auf die Ventilschäfte, damit die Luft entweichen kann.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig getrocknet ist, bevor Sie es zusammenfalten. Dies verhindert die Entstehung von Schimmel, unangenehmen Gerüchen und Verfärbungen.

● Wartung

- Das Produkt muss vor jedem Gebrauch auf Schäden überprüft werden.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.

● Hinweise zur Lagerung

- Achten Sie darauf, dass das Produkt von innen und außen vollständig trocken ist, wenn Sie es für längere Zeit lagern wollen. Andernfalls können sich Stockflecken und Schimmel bilden.
- Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen Ort – außerhalb der Reichweite von Kindern.

Hinweis: Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10–20 °C.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt während der Lagerung nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt.

● Produkt reparieren

Hinweis: Kleinere Beschädigungen können Sie mithilfe des mitgelieferten Reparaturflickens **3** selbst reparieren. Wenden Sie sich bei größeren Beschädigungen an ein Fachgeschäft.

- Lassen Sie die Luft zunächst vollständig aus dem Produkt entweichen (siehe Abschnitt „Luft ablassen“).
- Schneiden Sie den Reparaturflicken **3** gemäß der Größe des Lochs entsprechend zurecht.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Reparaturflicken **3** größer ist als das Loch und dessen Ränder überlappt.

- Runden Sie die Seiten des Reparaturflickens **3** ab und ziehen Sie die Schutzfolie ab (s. Abb. B).

- Platzieren Sie den Reparaturflicken **[3]** auf dem Loch und drücken Sie diesen fest an. Stellen Sie ggf. einen schweren Gegenstand auf den Reparaturflicken **[3]**.
- Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Produkt wieder aufpumpen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 525185_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be


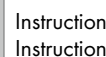
CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Légende des pictogrammes utilisés	Page 18
Introduction	Page 18
Utilisation conventionnelle.....	Page 18
Descriptif des éléments.....	Page 18
Caractéristiques techniques.....	Page 18
Contenu de la livraison.....	Page 18
Consignes de sécurité	Page 18
Pictogrammes	Page 19
Utilisation	Page 20
Gonflage.....	Page 20
Dégonflage.....	Page 21
Maintenance	Page 21
Nettoyage et entretien	Page 21
Conditions de stockage.....	Page 21
Réparer le produit.....	Page 21
Mise au rebut	Page 22
Garantie	Page 22
Faire valoir sa garantie.....	Page 23
Service après-vente.....	Page 23

Légende des pictogrammes utilisés

	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Matelas flottant gonflable

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURES OU DES DANGERS DE MORT, PAR NOYADE PAR EXEMPLE !

● Utilisation conventionnelle

Le produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 14 ans. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Le produit n'est ni un équipement d'aide à la nage, ni un jouet aquatique, ni un article de sports d'hiver, et est seulement approprié aux personnes sachant nager !

Attention ! La surface d'utilisateur est le côté avec valves et symboles.

● Descriptif des éléments

- 1 Matelas flottant gonflable (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 2 Valve
- 3 Rustine de réparation

● Caractéristiques techniques

Dimensions (gonflé) : 174 x 59 x 18 cm
(L x l x H)
Poids : 640 g
Nombre de personnes max. : 1 personne
Charge maximale : 80 kg
Pression nominale : 0,43 psi (0,03 bar)
Matériau : PVC

● Contenu de la livraison

- 1 matelas flottant gonflable (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 1 rustine de réparation
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS**

ÂGE ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et le produit. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE NOYADE !**

Risque de noyade. Utilisez une aide à la nage si nécessaire. Ne restez jamais seul dans l'eau. Veillez à ce qu'au moins une personne compétente

soit toujours présente. Uniquement pour les personnes sachant nager !

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

Le produit ne convient pas pour servir d'aide à la nage ! Si des personnes glissent, elles risquent de se noyer en peu de temps, même si elles se trouvent à un endroit où elles ont pied.

⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

Ne jamais utiliser le produit dans des eaux profondes. Utilisez exclusivement le produit dans des eaux peu profondes. Une eau est peu profonde lorsque la tête de l'utilisateur du produit sort de l'eau lorsqu'il est assis au fond (voir les avertissements correspondants sur le produit).

⚠️ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !

Veuillez vous assurer qu'aucun élément n'est endommagé. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement. N'utilisez le produit que de manière conforme aux indications d'utilisation.

⚠️ Veillez à ne trop gonfler le produit. Autrement, le produit risquerait d'éclater.

- Le produit doit uniquement être utilisé par des personnes familiarisées avec les consignes de sécurité.
- Veuillez respecter la capacité de charge maximale. Un dépassement de cette limite de poids risque de causer des blessures et des détériorations sur le produit, ainsi que d'influencer son fonctionnement de manière négative.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez ou supposez la présence de dommages.

■ N'utilisez pas le produit lorsque de l'air s'échappe.

⚠️ PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION ET RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

N'allumez pas de feu à proximité du produit et gardez-le éloigné des sources de chaleur.

- N'utilisez pas le produit sur des sols durs ou pierreux, au risque d'endommager le produit.
- Tenez le produit à l'écart des objets pointus. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le produit.

⚠️ PRUDENCE ! Lorsque vous montez sur le produit, les chambres à air peuvent s'enfoncer sous l'eau. Ceci ainsi qu'une répartition de la charge inégale peuvent causer un basculement du produit.



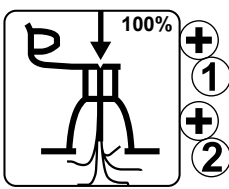
- Gardez la rustine de réparation **3** hors de portée des enfants.

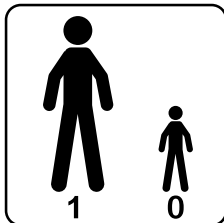
⚠️ AVERTISSEMENT ! Évitez d'utiliser des produits de protection solaires et de soins de la peau contenant de l'alcool. Les produits de protection solaire et de soins de la peau contenant de l'alcool peuvent dissoudre le revêtement de couleur du produit. Ceci peut provoquer une coloration sur votre corps, vos vêtements ou d'autres objets entrant en contact avec le produit.


- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune détérioration ou usure. Le produit doit être exclusivement utilisé en parfait état !


● Pictogrammes



⚠️ AVERTISSEMENT ! Soyez attentifs aux pictogrammes apposés sur le produit avant de l'utiliser. Sinon, il existe un risque de blessures et / ou de dommages.

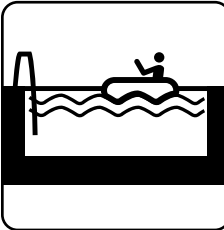
	Signe général d'obligation
	Seulement pour les personnes sachant nager !
	Gonfler complètement les chambres à air. Dans l'ordre indiqué.

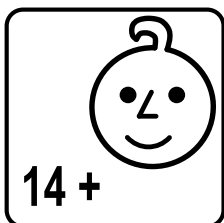
	<p>Nombre d'utilisateurs : adultes/enfants</p>
--	--

	<p>Lire d'abord le mode d'emploi.</p>
--	---

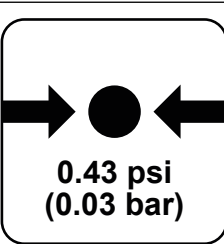
<p>HG12643-A/HG12643-B/ HG12643-C/HG12643-D</p> 	<p>Charge max.</p>
--	--------------------

	
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<p>L'appareil nécessite une prise d'équilibre.</p>	

	<p>Utiliser uniquement dans des piscines.</p>
--	---

	<p>Convient uniquement aux enfants de 14 ans et plus.</p>
---	---

	<p>Ne protège pas de la noyade.</p>
---	---

	<p>Pression de service admissible</p>
---	---

● Utilisation

Remarque : Avant la première utilisation du produit, assurez-vous qu'il ne comporte pas de trous, d'endroits poreux et/ou de coutures non étanches.

Recommandation : Gonfler le produit et le laisser par terre pendant une journée. Laisser les produits neufs s'aérer quelques jours au grand air.

● Gonflage

ATTENTION ! Les produits plastique gonflables sont sensibles au froid et à la chaleur. N'utilisez donc pas le produit si la température ambiante tombe au-dessous de 15 °C ou monte au-dessus de 40 °C. Autrement, vous risqueriez d'endommager le produit.

Remarque : il revient toujours à un adulte de gonfler le produit. Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit. N'utilisez en aucun cas un

compresseur. Arrêtez le gonflage lorsque la résistance augmente et que les coutures se tendent. Autrement, le matériau risquerait de se déchirer.

Utilisez uniquement des pompes manuelles et/ou des pompes spécialement destinées à des produits plastique gonflables.

IMPORTANT ! Tenez compte du fait que la température de l'air et les conditions météorologiques ont une incidence sur la pression de l'air des produits gonflables. Par temps froid, le produit perd de la pression, car l'air se rétracte. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant ajouter de l'air. S'il fait chaud, l'air se dilate. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant laisser échapper de l'air pour éviter un remplissage excessif.

- Déroulez tout d'abord le produit et contrôlez-le afin de détecter d'éventuels trous, déchirures ou autres dommages.
- Ouvrez les valves [2]. Gonflez toutes les chambres à air jusqu'à ce que le produit soit bien rigide. Fermez les capuchons de valve et pressez les valves [2] vers le bas en effectuant une légère pression sur chaque chambre à air (voir Fig. A).
- Assurez-vous que les chambres à air sont remplies d'air de manière uniforme et l'une après l'autre.

● Dégonflage

- Extrayez les valves [2] et pressez légèrement sur les corps de valve pour que l'air puisse s'échapper.
Remarque : Assurez-vous que le produit est complètement sec avant de le replier. Cela évite la formation de moisissure, de mauvaises odeurs et la décoloration.

● Maintenance

- Le produit doit être vérifié avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

● Nettoyage et entretien

- Utilisez pour le nettoyage un chiffon légèrement humidifié ne peluchant pas.
- Ne jamais utiliser de nettoyeurs caustiques ou abrasifs.

● Conditions de stockage

- Veillez à ce que le produit soit parfaitement sec à l'intérieur comme à l'extérieur si vous voulez le stocker pendant une période prolongée. De l'humidité ou de la moisissure pourrait se former dans le cas contraire.
- Rangez le produit dans un endroit sombre et sec – hors de la portée des enfants.
Remarque : La température idéale d'entrepôt est de 10-20 °C.
- Veillez à ce que le produit ne soit pas mis en contact avec des objets pointus durant le stockage.

● Réparer le produit

Remarque : Vous pouvez réparer les petits dommages à l'aide de la rustine de réparation [3] fournie. En cas de dommage plus important, adressez-vous à un commerce spécialisé.

- Laissez tout d'abord l'air s'échapper complètement du produit (voir «Dégonflage»).
- Découpez la rustine de réparation [3] selon la taille du trou.
Indication : Veillez à ce que la rustine de réparation [3] soit plus grande que le trou et recouvre ses bords.
- Arrondissez les côtés de la rustine de réparation [3] et retirez le film de protection (voir Fig. B).
- Placez la rustine de réparation [3] sur le trou et appuyez fortement dessus. Le cas échéant, posez un objet lourd sur la rustine de réparation [3].
- Attendez 24 heures avant de regonfler le produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa

livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 525185_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre

de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 25
Inleiding	Pagina 25
Doelmatig gebruik.....	Pagina 25
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 25
Technische gegevens	Pagina 25
Omvang van de levering.....	Pagina 25
Veiligheidsinstructies	Pagina 25
Pictogrammen	Pagina 26
Bediening	Pagina 27
Lucht inlaten.....	Pagina 27
Leeg laten lopen.....	Pagina 28
Onderhoud	Pagina 28
Reiniging en onderhoud	Pagina 28
Informatie voor de opslag.....	Pagina 28
Product repareren	Pagina 28
Afvoer	Pagina 29
Garantie	Pagina 29
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 29
Service	Pagina 29

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinstructies
Instructies

Luchtbed

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u

voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

HET NIET IN ACHT NEMEN EN HET SCHENDEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING KAN GEVAREN TOT GEVOLG HEBBEN, ZOALS LETSEL EN DOOD, BIJV. DOOR VERDRINKEN!

Doelmatig gebruik

Het product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Een ander gebruik als eerder beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadigingen aan het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Dit product is geen zwemhulp, geen waterspeelgoed, geen wintersportartikel en is alleen geschikt voor zwemmers!

Let op! De kant met de ventielen en symbolen is de kant die gebruikt moet worden.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Luchtbed (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 2 Ventiel
- 3 Reparatiestuk

Technische gegevens

Afmetingen (opgeblazen): 174 x 59 x 18 cm
(l x b x h)
Gewicht: 640 g
Max. aantal personen: 1 persoon
Max. belading: 80 kg
Nominale druk: 0,43 psi (0,03 bar)
Materiaal: pvc

Omvang van de levering

- 1 luchtbed (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 1 reparatiestuk
- 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!



WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS

EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal en het product. Er is kans op verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door strangulatie. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.



WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR

DOOR VERDRINKEN! Er bestaat levensgevaar door verdrinking. Gebruik indien nodig een zwemhulp. Zorg ervoor dat u nooit alleen in het water bent. Zorg ervoor dat er tenminste één deskundig persoon aanwezig is. Alleen geschikt voor zwemmers!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Het product is niet geschikt als zwemhulp! Als mensen er vanaf glijden, kunnen ze in een mum van tijd verdrinken, zelfs als ze zich slechts in kniediep water bevinden.

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!

Gebruik het product nooit in diep water. Gebruik het uitsluitend in ondiep water. Het water is ondiep als de gebruiker van het product op de bodem kan zitten terwijl zijn hoofd nog boven het water uitsteekt (zie desbetreffende waarschuwingen op het product).

⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR! Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden. Gebruik het product alleen waarvoor het is bedoeld.

⚠ Denk eraan dat u niet teveel lucht in het product pompt. Anders kan het product barsten.

- Het product mag alleen door personen worden gebruikt die op de hoogte zijn van de veiligheidsinstructies.
- Let op de maximale belasting. Het overschrijden van het maximale gewicht kan tot verwondingen en schade aan het product leiden en de werking van het product negatief beïnvloeden.
- Gebruik het product niet als er beschadigingen te zien zijn of als u deze vermoedt.
- Gebruik het product niet als er lucht ontsnapt.

⚠ PAS OP! KANS OP VERGIFTIGING EN OP MATERIËLE SCHADE! Maak geen vuur in de buurt van het product en houd het uit de buurt van warmtebronnen.

- Gebruik het product niet op harde of steenachtige ondergronden, hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Houd het product uit de buurt van puntige voorwerpen. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.

⚠ PAS OP! Wanneer u op het product stapt, kunnen de luchtkamers onder het wateroppervlak worden gedrukt. Dit, evenals een ongelijke gewichtsverdeling op het product, kunnen ertoe leiden dat het kantelt.

- Houd het reparatiestuk **3** uit de buurt van kinderen.

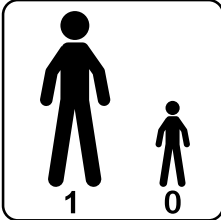




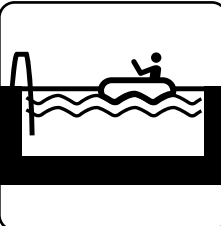
⚠ WAARSCHUWING! Vermijd het gebruik van zonnecrèmes en huidverzorgingsproducten die alcohol bevatten. Zonnecrèmes en huidverzorgingsproducten die alcohol bevatten, kunnen de verflaag van het product oplossen. Dit kan leiden tot verkleuringen op uw lichaam, uw kleding of op andere voorwerpen die met het product in aanraking komen.

- Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het product mag uitsluitend in onberispelijke staat worden gebruikt!

● Pictogrammen

⚠ WAARSCHUWING! Neem de op het product aangebrachte pictogrammen in acht voordat u het product gebruikt. Anders kunnen verwondingen en/of materiële schade het gevolg zijn.

	Algemeen gebodsteken
	Alleen voor zwemmers!
	Luchtkamers volledig opblazen. In aangegeven volgorde.

	<p>Aantal gebruikers: volwassene/kinderen</p>
	<p>Eerst de gebruik- saanwijzing lezen.</p>
<p>HG12643-A/HG12643-B/ HG12643-C/HG12643-D</p> 	<p>Max. belasting</p>
	 <p><input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Evenwichtsgevoel noodzakelijk.</p>
	<p>Alleen in een zwembad gebruiken.</p>

	<p>Alleen geschikt voor kinderen vanaf 14 jaar.</p>
	<p>Geen bescherming tegen verdrinking.</p>
	<p>Toegestane werkdruk</p>

● Bediening

Opmerking: voor het eerste gebruik van het product moet het product grondig door een volwassene worden onderzocht op gaatjes, poreuze plekken en/of ondichte naden.

Advies: blaas het product op en laat het een dag liggen. Nieuwe producten een paar dagen in de frisse lucht laten luchten.

● Lucht inlaten

VOORZICHTIG! Opblaasbare plastic producten reageren gevoelig op koude en hitte. Gebruik het product daarom niet, wanneer de omgevings-temperatuur lager is dan 15 °C resp. hoger is dan 40 °C. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.

Opmerking: laat het oppompen altijd door een volwassene uitvoeren. Let op dat u niet teveel lucht in het product pompt. Gebruik in geen geval een compressor. Stop met het proces als de weerstand tijdens het oppompen toeneemt of de naden beginnen te spannen. Anders kan het materiaal scheuren. Gebruik alleen handpompen en/of pompen die speciaal bedoeld zijn voor het opblazen van plastic producten.

BELANGRIJK! Let op dat de luchttemperatuur en de weersomstandigheden de luchtdruk van opblaasbare producten beïnvloeden. Bij koud weer wordt de luchtdruk in het product minder omdat koude lucht samentrekt. Onder deze omstandigheden moet u eventueel lucht toevoegen. Bij hitte zet lucht uit. Onder deze omstandigheden moet u eventueel lucht laten ontsnappen om overbevuiling te verhinderen.

- Rol het product eerst uit en controleer het op gaafjes, scheuren en andere beschadigingen.
- Open de ventielen [2]. Blaas alle luchtkamers op tot het product stevig genoeg is. Sluit de ventieldopjes en druk de ventielen [2] naar beneden door bij elke luchtkamer een beetje druk uit te oefenen (zie afb. A).
- Zorg ervoor dat de luchtkamers gelijkmatig en elkaar met lucht worden gevuld.

● Leeg laten lopen

- Trek de ventielen [2] eruit en knijp de ventiel-schachten een beetje in zodat de lucht kan ontsnappen.

Opmerking: zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opvouwt. Dit voorkomt het ontstaan van schimmel, vervelende geurtjes en verkleuringen.

● Onderhoud

- Het product moet voor elk gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor de reiniging alleen een iets vochtige, pluivrije doek.
- Gebruik in géén geval schurende of bijtende reinigingsmiddelen.

● Informatie voor de opslag

- Zorg ervoor dat het product van binnen en buiten volledig droog is als u het gedurende langere tijd wilt opbergen. Anders kunnen weervlekken en schimmel ontstaan.
- Bewaar het product op een donkere, droge plek - buiten het bereik van kinderen.
Opmerking: de ideale opslagtemperatuur ligt bij 10-20 °C.
- Let erop dat het product tijdens de opslag niet in contact komt met scherpe voorwerpen.

● Product repareren

Opmerking: kleinere beschadigingen kunt u met behulp van het meegeleverde reparatiestuk [3] zelf repareren. Neem bij grotere beschadigingen contact op met een speciaalzaak.

- Laat de lucht eerst volledig uit het product lopen (zie 'Leeg laten lopen').
- Knip het reparatiestuk [3] overeenkomstig de grootte van het gat op maat.
Opmerking: zorg ervoor dat het reparatiestuk [3] groter is dan het gat en de randen ervan overlapt.
- Rond de randen van het reparatiestuk [3] af en trek de beschermfolie eraf (zie afb. B).
- Leg het reparatiestuk [3] op het gat en druk het stevig vast. Plaats eventueel een zwaar voorwerp op het reparatiestuk [3].
- Wacht 24 uur voordat u het product weer oppompt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd.

Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 525185_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 31
Introduzione	Pagina 31
Uso conforme alla destinazione d'uso	Pagina 31
Descrizione dei componenti	Pagina 31
Specifiche tecniche	Pagina 31
Contenuto della confezione	Pagina 31
Avvertenze di sicurezza	Pagina 31
Pittogrammi	Pagina 32
Utilizzo	Pagina 33
Immissione di aria	Pagina 33
Scarico dell'aria.....	Pagina 34
Manutenzione	Pagina 34
Pulizia e cura	Pagina 34
Indicazioni sulla conservazione	Pagina 34
Riparazione del prodotto	Pagina 34
Smaltimento	Pagina 35
Garanzia	Pagina 35
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 35
Assistenza	Pagina 35

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Materassino gonfiabile

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

LA MANCATA OSSERVAZIONE E LA VIOLAZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA PUÒ CAUSARE PERICOLI, COME LESIONI E MORTE, PER ESEMPIO DA ANNEGAMENTO!

● Uso conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto non è adatto per bambini al di sotto di 14 anni. Un utilizzo differente da quello sopra descritto o una modifica del prodotto non sono ammessi e possono causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto non è un dispositivo di galleggiamento, né un giocattolo acquatico o un articolo per sport invernali ed è adatto soltanto a chi sa nuotare!

Attenzione! La superficie di appoggio per l'utente è il lato con le valvole e i simboli.

● Descrizione dei componenti

- 1 Materassino gonfiabile (HG 12643-A/HG 12643-B/HG 12643-C/HG 12643-D)
- 2 Valvola
- 3 Toppa di riparazione

● Specifiche tecniche

Dimensioni (gonfiato): 174 x 59 x 18 cm
(L x l x A)
Peso: 640 g
Numero max. di persone: 1 persona
Carico max.: 80 kg
Pressione nominale: 0,43 psi (0,03 bar)
Materiale: PVC

● Contenuto della confezione

1 materassino gonfiabile (HG 12643-A/HG 12643-B/HG 12643-C/HG 12643-D)
1 topa di riparazione
1 manuale di istruzioni per l'uso




Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non

lasciare mai i bambini incustoditi in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste un pericolo di soffocamento causato dai materiali di imballaggio e un rischio letale di strangolamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER ANNEGAMENTO!** Sussiste pericolo di morte per annegamento. Utilizzare eventualmente salvagenti. Non restare mai da soli in acqua. Fare attenzione a che sia presente

almeno una persona che sa nuotare. Solo per chi sa nuotare!

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

Il prodotto non può essere utilizzato come salvagente! Se i bambini scivolano in acqua possono annegare in breve tempo anche in acque poco profonde.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!

Non utilizzare mai il prodotto in acque profonde. Utilizzare esclusivamente in acque poco profonde. Per acqua poco profonda si intende un fondale sul quale ci si può sedere rimanendo con la testa fuori dall'acqua (vedi le relative avvertenze riportate sul prodotto).

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! Assicurarsi che tutti i componenti siano integri. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento. Utilizzare il prodotto in modo conforme alla sua destinazione d'uso.

⚠ Fare attenzione a non immettere troppa aria quando si gonfia il prodotto. In caso contrario il prodotto potrebbe esplodere.

- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente da persone istruite circa la sua sicurezza.
- Non superare il carico massimo. Il superamento del limite di peso può causare lesioni e danni al prodotto e condizionarne il funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danni visibili o presunti.
- Non utilizzare il prodotto se perde aria.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI AVVELENAMENTO E PERICOLO DI DANNI MATERIALI! Non accendere fuochi in prossimità del prodotto e mantenerlo lontano da fonti di calore.

- Non utilizzare il prodotto su terreni duri o rocciosi, altrimenti possono verificarsi danni al prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti appuntiti. In caso contrario possono verificarsi danni al prodotto.

⚠ CAUTELA! Quando si sale sul prodotto le camere d'aria potrebbero essere spinte sotto il livello dell'acqua. Tale fenomeno così come una distribuzione irregolare del peso sul prodotto possono farlo ribaltare.

- Tenere la toppa di riparazione **3** lontano dalla portata dei bambini.






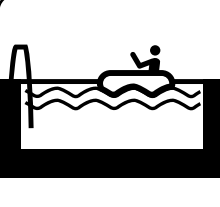
⚠ ATTENZIONE! Evitare l'utilizzo di prodotti per la cura della pelle e la protezione dal sole contenenti alcool. I prodotti per la cura della pelle e la protezione dal sole contenenti alcool possono provocare scoloriture del rivestimento colorato del prodotto. Ciò può causare macchie sul corpo, sugli indumenti o su altri oggetti che vengono in contatto con il prodotto.

- Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto non sia danneggiato o consumato. Il prodotto può essere utilizzato solo se in perfetto stato!

● Pittogrammi

⚠ ATTENZIONE! Prima dell'uso osservare i pittogrammi applicati sul prodotto. In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni materiali.

	Segnale di comando generale
	Solo per chi sa nuotare!
	Gonfiare completamente le camere d'aria. Seguire la sequenza illustrata.

	<p>Numero degli utenti: adulti/bambini</p>
	<p>Leggere prima di tutto le istruzioni per l'uso.</p>
<p>HG12643-A/HG12643-B/ HG12643-C/HG12643-D</p> 	<p>Max. portata</p>
 <p><input type="checkbox"/></p>	 <p><input checked="" type="checkbox"/></p> <p>L'attrezzo richiede un controbilanciamento.</p>
	<p>Utilizzare solo in piscina.</p>

	<p>Adatto solo a ragazzi a partire da 14 anni in su.</p>
	<p>Nessuna protezione contro l'annega- mento.</p>
	<p>Pressione di esercizio ammessa</p>

● Utilizzo

Nota: prima di utilizzare il prodotto per la prima volta è assolutamente necessario che un adulto verifichi con cura l'eventuale presenza di fori, superfici porose e/o punti di cucitura non a tenuta.

Consiglio: gonfiare il prodotto e metterlo da parte per un giorno. I prodotti nuovi devono essere lasciati all'aria aperta per un paio di giorni.

● Immissione di aria

ATTENZIONE! I prodotti in plastica gonfiabili sono sensibili al freddo e al calore. Non utilizzare pertanto il prodotto se la temperatura circostante scende al di sotto dei 15 °C o sale sopra i 40 °C. In caso contrario, possono verificarsi danni al prodotto.

Nota: la gonfiatura deve essere eseguita generalmente da persone adulte. Assicurarsi di non immettere troppa aria nel gonfiare il prodotto. Non utilizzare in nessun caso un compressore. Interrompere il processo se aumenta la resistenza durante la gonfiatura e le cuciture sono in tensione. In caso contrario, il materiale può strapparsi. Utilizzare soltanto pompe a mano e/o pompe che sono idonee per prodotti in plastica gonfiabili.

IMPORTANTE! Fare attenzione che la temperatura dell'aria e le condizioni del tempo non influiscano sulla pressione di gonfiatura di prodotti gonfiabili. In caso di temperature fredde il prodotto perde pressione poiché l'aria si contrae. In tal caso è necessario aggiungere aria. In caso di calore, l'aria si espande. In tal caso è necessario far fuoriuscire aria per evitare un eccessivo riempimento.

- Innanzitutto srotolare il prodotto e verificare l'eventuale presenza di fori, crepe o altri danni.
- Aprire le valvole [2]. Gonfiare tutte le camere d'aria fino a che il prodotto non risulta ben teso. Chiudere i tappi delle valvole e premere le valvole [2] verso il basso praticando una leggera pressione su ogni camera d'aria (vedi Fig. A).
- Assicurarsi che le camere d'aria vengano gonfiate in modo uniforme una dopo l'altra.

● Scarico dell'aria

- A tal fine aprire le valvole [2] e premere leggermente gli steli valvola, in modo che l'aria possa fuoriuscire.
Nota: prima di ripiegare il prodotto assicurarsi che sia completamente asciutto. Ciò evita la formazione di muffa, odori sgradevoli e scoloriture.

● Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni.

● Pulizia e cura

- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Non utilizzare mai detergenti corrosivi.

● Indicazioni sulla conservazione

- Prima di riporlo per un lungo periodo fare attenzione che il prodotto sia completamente asciutto all'interno e all'esterno. In caso contrario si possono formare muffa o macchie derivanti da muffa.
- Riporre il prodotto in un ambiente buio e asciutto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Nota: la temperatura di conservazione ideale è di: 10-20 °C.

- Accertarsi che durante lo stoccaggio il prodotto non entri in contatto con oggetti taglienti.

● Riparazione del prodotto

Nota: i danni di lieve entità possono essere riparati dall'utente con l'ausilio della toppa di riparazione [3] in dotazione. In caso di danni di maggiore entità rivolgersi a un negozio specializzato.

- Far uscire completamente l'aria dal prodotto (vedi paragrafo "Scarico dell'aria").
- Ritagliare la toppa di riparazione [3] in base alla dimensione del foro.
Nota: assicurarsi che la toppa di riparazione [3] sia più estesa del foro e ampiamente sovrapposta sui bordi di questo.
- Arrotondare i lati della toppa di riparazione [3] e rimuovere la pellicola di protezione (vedi Fig. B).
- Applicare la toppa di riparazione [3] sul foro ed esercitare pressione con forza. Posizionare eventualmente un oggetto pesante sulla toppa di riparazione [3].
- Attendere 24 ore prima di gonfiare nuovamente il prodotto con la pompa.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il

periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 525185_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 781188
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 38
Introducción	Página 38
Uso correcto	Página 38
Descripción de los componentes	Página 38
Características técnicas	Página 38
Volumen de suministro	Página 38
Indicaciones de seguridad	Página 38
Pictogramas	Página 39
Manejo	Página 40
Llenar de aire	Página 41
Sacar el aire	Página 41
Mantenimiento	Página 41
Limpieza y cuidado	Página 41
Advertencias sobre el almacenamiento	Página 41
Reparación del producto	Página 41
Eliminación	Página 42
Garantía	Página 42
Tramitación de la garantía	Página 42
Asistencia	Página 43

Legenda de pictogramas utilizados

	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de uso

Colchoneta inflable

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

EL INCUMPLIMIENTO O LA INOBSERVANCIA DE ESTE MANUAL PUEDE PRODUCIR LESIONES O INCLUSO LA MUERTE, POR EJEMPLO POR AHOGAMIENTO.

● Uso correcto

El producto es apropiado para niños menores de 14 años. No está permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente o una modificación del producto, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados debido al uso indebido del producto. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial.

¡Este producto no es una ayuda a la natación, un juguete acuático ni un artículo para deportes de invierno y solo es adecuado para personas que sepan nadar!

¡Atención! La superficie del usuario es la cara con las válvulas y los símbolos.

● Descripción de los componentes

- 1 Colchoneta inflable (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 2 Válvula
- 3 Parche de reparación

● Características técnicas

Medidas (hinchado):	174 x 59 x 18 cm (L x An x Al)
Peso:	640 g
N.º máx. de personas:	1 persona
Carga máx.:	80 kg
Presión nominal:	0,43 psi (0,03 bar)
Material:	PVC

● Volumen de suministro

- 1 colchoneta inflable (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 1 parche de reparación
- 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje y riesgo de muerte por estrangulación. A menudo los niños no son conscientes de los peligros.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR AHOGAMIENTO! Existe peligro de muerte por ahogamiento. Utilice manguitos/flotadores si fuese necesario. No permanezca solo en el agua. Asegúrese de que haya

presente siempre al menos un especialista.

¡Solo apto para personas que sepan nadar!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Este producto no está diseñado para usarse como flotador! Si las personas se resbalan, podrían ahogarse en pocos segundos, incluso aunque se encuentren en aguas en las que puedan ponerse de pie.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

Nunca utilice el producto en zonas de aguas profundas. Utilícelo únicamente en zonas vadeables. Una zona será vadeable si al sentarse el usuario del producto en el suelo, su cabeza sobresale por encima del nivel de agua (consulte las advertencias correspondientes en el producto).

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Compruebe que ninguna pieza presente daños. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento. Utilice el producto solo adecuadamente.

⚠ Tenga cuidado de no inflar el producto con demasiado aire. De lo contrario el producto podría reventar.

- El producto solo debe ser utilizado por personas que estén familiarizadas con las advertencias de seguridad.
- Por favor, tenga en cuenta la capacidad de carga máxima. Superar el límite de peso puede provocar desperfectos y daños en el producto, así como afectar negativamente a su funcionalidad.
- No utilice el producto si ve o sospecha de algún tipo de daño.
- No utilice el producto si detecta una fuga de aire.

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE INTOXICACIÓN Y DE DAÑOS MATERIALES!

No encienda ningún fuego cerca del producto y manténgalo alejado de cualquier fuente de calor.

- No utilice el producto sobre suelos duros o pedregosos ya que de lo contrario podría dañarse.
- Mantenga este producto alejado de objetos afilados. De lo contrario el producto podría dañarse.

⚠ ¡CUIDADO! Al subirse al producto, las cámaras de aire pueden empujarse bajo la superficie del agua. Esto, junto con una distribución desigual del peso sobre el producto, puede hacer que vuelque.

- Guarde el parche de reparación **3** lejos del alcance de los niños.

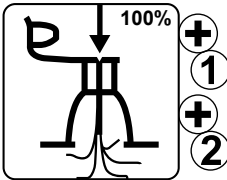
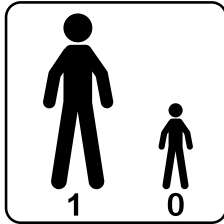


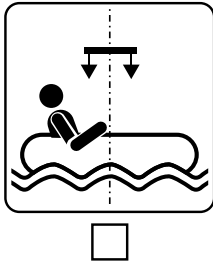
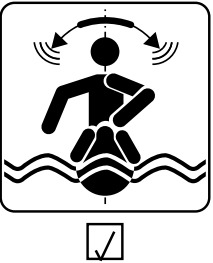
⚠ ¡ADVERTENCIA! Evite el uso de protectores solares y productos para el cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y los productos para el cuidado de la piel que contienen alcohol pueden disolver el revestimiento de color del producto. Esto puede decolorar su cuerpo, la ropa u otros objetos que entren en contacto con el producto.

- Cada vez que utilice el producto, revíselo previamente para asegurarse de que no está dañado ni desgastado. ¡Únicamente se debe usar este producto si se encuentra en buen estado!

● Pictogramas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe los pictogramas indicados en el producto antes de utilizarlo. En caso contrario, podrían producirse lesiones y/o daños materiales.

	Símbolos generales de obligación
	¡Solo apto para personas que sepan nadar!

	<p>Hinche las cámaras de aire completamente. Siga el orden marcado.</p>
	<p>Número de usuarios: adulto/niño</p>
	<p>Primero lea las instrucciones de uso.</p>
<p>HG12643-A/HG12643-B/ HG12643-C/HG12643-D</p> 	<p>Máx. capacidad de carga</p>
	 <p>Es necesario equilibrar el aparato.</p>

	<p>Utilizar solo en piscinas.</p>
	<p>Solo apto para mayores de 14 años.</p>
	<p>No ofrece protección contra el ahogamiento.</p>
	<p>Presión de funcionamiento permitida</p>

● Manejo

Nota: Antes de utilizar el producto por primera vez, un adulto debe asegurarse concienzudamente de que no tiene ningún tipo de agujeros, zonas porosas y/o costuras con fugas.

Recomendación: Una vez deshinchado el producto, déjelo reposar durante un día. Si el producto es nuevo déjelo ventilar al aire un par de días.

● Llenar de aire

¡CUIDADO! Los productos hinchables de plástico son sensibles al frío y al calor. Por tanto, no utilice el producto si la temperatura ambiente baja de los 15 °C o supera los 40 °C. De lo contrario el producto podría dañarse.

Nota: En principio solo las personas adultas deben inflar el producto. Tenga cuidado de no inflar el producto con demasiado aire. En ningún caso utilice un compresor de aire. Detenga el proceso cuando aumente la resistencia de bombeo y las costuras se tensen. De lo contrario el material podría rasgarse. Utilice solo bombas manuales y/o bombas especialmente diseñadas para inflar productos de plástico.

¡IMPORTANTE! Tenga en cuenta que la temperatura del aire y las condiciones atmosféricas influyen en la presión del aire de productos hinchables. Cuando el tiempo es frío, el producto pierde presión, ya que el aire se contrae. En estas condiciones es posible que haya que inflarlo más. El aire se expande con el calor. En estas condiciones es posible que haya que desinflarlo un poco para evitar un sobrellenado.

- A continuación, desenrolle el producto y compruebe que no tiene agujeros, rasgaduras u otros daños.
- Abra las válvulas [2]. Hinche todas las cámaras de aire hasta que el producto quede lo bastante firme. Cierre la tapa de la válvula y presione las válvulas [2] hacia abajo aplicando una ligera presión en cada cámara de aire (ver fig. A).
- Asegúrese de que las cámaras de aire se llenan de aire consecutivamente de manera uniforme.

● Sacar el aire

- Extraiga las válvulas [2] y presione ligeramente las cañas de las válvulas para que salga el aire.
Nota: Antes de doblar el producto, asegúrese de que este se ha secado completamente. De este modo evitará la formación de moho, los malos olores y la pérdida de color.

● Mantenimiento

- Antes de cada uso, debe comprobarse si el producto está dañado.

● Limpieza y cuidado

- Utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas para la limpieza.
- No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

● Advertencias sobre el almacenamiento

- Compruebe que el producto esté seco tanto por dentro como por fuera cuando quiera almacenarlo durante un largo periodo de tiempo. De lo contrario podrían formarse manchas de humedad y hongos.
- Conserve el producto en un lugar oscuro y seco, fuera del alcance de los niños.
Nota: La temperatura de almacenamiento ideal es entre 10 °C y 20 °C.
- Asegúrese de que el producto no entra en contacto con objetos cortantes mientras está guardado.

● Reparación del producto

Nota: Puede reparar usted mismo los pequeños desperfectos con el parche de reparación [3] proporcionado. En caso de que los daños sean de mayor magnitud, acuda a una tienda especializada.

- En primer lugar vacíe completamente el aire del producto (ver apartado "Sacar el aire").
- Recorte un parche de reparación [3] según el tamaño del agujero que desea reparar.
Nota: Asegúrese de que el parche de reparación [3] sea mayor que el agujero y que lo cubra completamente.
- Redondee los lados del parche de reparación [3] y retire la lámina protectora (ver fig. B).

- Coloque el parche de reparación **3** sobre el agujero y haga presión sobre el mismo. En caso de que sea necesario coloque un objeto pesado sobre el parche de reparación **3**.
- Espere 24 horas antes de volver a inflar el producto.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 525185_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia



ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 45
Introdução	Página 45
Utilização correta	Página 45
Descrição das peças	Página 45
Dados técnicos	Página 45
Material fornecido	Página 45
Indicações de segurança	Página 45
Pictogramas	Página 46
Utilização	Página 47
Encher com ar	Página 47
Esvaziamento	Página 48
Manutenção	Página 48
Limpeza e conservação	Página 48
Indicações para armazenamento	Página 48
Reparar o produto	Página 48
Eliminação	Página 49
Garantia	Página 49
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 49
Assistência técnica	Página 49

Legenda dos pictogramas utilizados

	Indicações de segurança
	Indicações de manuseamento

Colchão de ar

● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

A INOBSERVÂNCIA E A VIOLAÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES PODEM ORIGINAR PERIGOS, COMO FERIMENTOS E MORTE, POR EX. POR AFOGAMENTO!

● Utilização correta

O produto não é adequado para crianças com idade inferior a 14 anos. Não é permitida uma utilização diferente da que foi descrita acima ou uma alteração do produto, dado que o mesmo pode causar ferimentos e/ou danos no produto. O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade pelos danos resultantes de uma utilização inadequada. O produto não é indicado para a utilização comercial. Este produto não é nenhum meio auxiliar de natação, nem um brinquedo aquático, nem um artigo de desporto de inverno e só é adequado para nadadores!

Atenção! A superfície do utilizador é o lado com as válvulas e os símbolos.

● Descrição das peças

- 1 Colchão de ar (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 2 Válvula
- 3 Remendo de reparação

● Dados técnicos

Dimensões (cheia):	174 x 59 x 18 cm (C x L x A)
Peso:	640 g
Número máximo de pessoas:	1 pessoa
Carga máx.:	80 kg
Pressão nominal:	0,43 psi (0,03 bar)
Material:	PVC

● Material fornecido

- 1 Colchão de ar (HG12643-A/HG12643-B/HG12643-C/HG12643-D)
- 1 Remendo de reparação
- 1 Manual de instruções



Indicações de segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA!

■



⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS! Nunca deixe crianças

sem vigilância com o material da embalagem e o produto. Existe o perigo de asfixia através do material da embalagem e perigo de vida devido a choques elétricos. As crianças subestimam frequentemente os perigos.



AVISO! PERIGO DE MORTE POR

AFOGAMENTO! Existe perigo de morte por afogamento. Se necessário, utilize dispositivos de flutuação. Nunca fique sozinho na água. Certifique-se sempre da presença de, pelo

menos, uma pessoa com experiência. Adequado apenas para nadadores!

⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE! O produto não é adequado como auxiliar de flutuação! Caso uma pessoa escorregue, esta pode afogar-se num curto espaço de tempo, mesmo encontrando-se em águas pouco profundas.

⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE! Nunca utilize o produto em águas profundas. Utilize-o apenas em águas pouco profundas. Considera-se que as águas são pouco profundas se o utilizador do produto se sentar no fundo e ficar com a cabeça fora de água (ver os respetivos avisos produto).

⚠️ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Certifique-se de que todas as peças se encontram em perfeitas condições. As peças danificadas podem afetar a segurança e o funcionamento. Utilize o produto apenas conforme o previsto.

⚠️ Certifique-se de que não enche o produto com demasiado ar. Caso contrário, este pode re-bentar.

- O produto só pode ser usado por pessoas que estejam familiarizadas com as indicações de segurança.
- Por favor, tenha em atenção a carga máxima. Exceder o limite de peso pode provocar ferimentos e danos no produto, bem como afetar negativamente as funções do produto.
- Não utilize o produto se estiver danificado ou se suspeitar que existam danos.

■ Não utilizar o produto se houver fuga de ar.

⚠️ CUIDADO! PERIGO DE ENVENENAMENTO E DE DANOS MATERIAIS! Não faça fogo nas proximidades do produto e mantenha-o afastado de fontes de calor.

- Não utilize o produto em superfícies duras ou rochosas, caso contrário, o produto pode ficar danificado.
- Mantenha o produto afastado de objetos pontiagudos. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado.

⚠️ CUIDADO! Quando se sobe para o produto, as câmaras de ar podem ser empurradas para baixo da superfície da água. Este facto, juntamente com uma distribuição desigual do peso do produto, pode provocar que o mesmo vire.

■ Mantenha o remendo de reparação **3** longe das crianças.

⚠️ AVISO! Evite utilizar protectores solares e produtos de cuidados da pele que contenham álcool. Os protectores solares e os produtos de cuidados da pele que contêm álcool podem dissolver o revestimento colorido do produto. O que pode causar descoloração no seu corpo, roupa ou outros objetos que entrem em contacto com o produto.


■ Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a danos ou desgaste. O produto apenas pode ser utilizado se se encontrar em perfeitas condições!


● Pictogramas



⚠️ AVISO! Tenha atenção aos pictogramas aplicados no produto antes de o utilizar. Caso contrário, podem ocorrer lesões e/ou danos materiais.

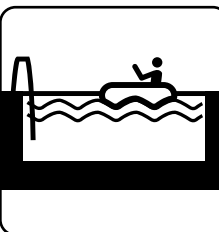
	Sinais gerais
	Apenas para pessoas que saibam nadar!
	Encher completamente as câmaras de ar. Na sequência indicada.

	<p>Número de utilizadores: adultos/crianças</p>
--	---

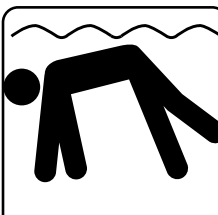
	<p>Ler primeiro o manual de instruções.</p>
--	---

<p>HG12643-A/HG12643-B/ HG12643-C/HG12643-D</p> 	<p>Capacidade máx. de carga</p>
--	---------------------------------

 <p><input type="checkbox"/></p>	 <p><input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>O aparelho requer equilíbrio.</p>	

	<p>Utilizar apenas em piscinas.</p>
--	-------------------------------------

	<p>Apenas adequado para crianças com mais de 14 anos.</p>
---	---

	<p>Sem proteção contra afogamento.</p>
---	--

	<p>Pressão de funcionamento permitida</p>
---	---

● Utilização

Nota: Antes da primeira utilização, peça a um adulto para inspecionar minuciosamente o produto para verificar se existem furos, áreas porosas e/ou costuras com fugas.

Recomendação: Encher o produto com ar e deixá-lo um dia sem mexer. Areje os produtos novos durante alguns dias ao ar livre.

● Encher com ar

CUIDADO! Produtos insufláveis em plástico reagem de modo sensível ao calor e ao frio. Por isso, não utilize o produto se a temperatura ambiente for inferior a 15 °C ou superior a 40 °C. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado.

Nota: o enchimento com ar só deve ser efetuado por adultos. Tenha atenção para não encher o

produto com demasiado ar. Em caso algum utilize um compressor. Interrompa o processo, caso a resistência aumente durante o bombeamento e as costuras se estiquem. Caso contrário, o material pode romper. Utilize apenas bombas manuais e/ou bombas especialmente adequadas a produtos plásticos insufláveis.

IMPORTANTE! Tenha em atenção que a temperatura do ar e as condições atmosféricas influenciam a pressão de ar de produtos insufláveis. No caso de tempo frio, o produto perde pressão de ar visto que o ar se concentra. Nestas condições pode ser necessário eventualmente adicionar ar. Em caso de calor, o ar expande. Nestas condições pode ser necessário esvaziar o ar um pouco para evitar um enchimento excessivo.

- Desenrole, primeiro, o produto e verifique quanto a furos, rasgões e outros danos.
- Abra as válvulas [2]. Encha todas as câmaras de ar até que o produto esteja suficientemente firme. Feche as tampas das válvulas e pressione as válvulas [2], exercendo uma ligeira pressão em cada câmara de ar (ver fig. A).
- Certifique-se de que as câmaras de ar são cheias de ar uniformemente, umas após a outras.

● Esvaziamento

- Puxe as válvulas [2] e pressione ligeiramente as hastes das válvulas para deixar sair o ar.
Nota: tenha atenção para o produto estar completamente seco antes de o dobrar. Isso evita a formação de fungos e odores desagradáveis e colorações.

● Manutenção

- O produto deve ser verificado quanto a danos antes de cada utilização.

● Limpeza e conservação

- Para a limpeza, utilize um pano ligeiramente humedecido e que não liberte pelos.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos.

● Indicações para armazenamento

- Certifique-se de que o produto está totalmente seco no interior e no exterior, caso o pretenda armazenar por um período mais prolongado. Caso contrário pode verificar-se a formação de manchas de bolor.
- Guarde o produto num local escuro e seco, fora do alcance das crianças.
Nota: A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10-20 °C.
- Certifique-se de que o produto não entra em contacto com objetos afiados ou pontiagudos durante o armazenamento.

● Reparar o produto

Nota: Os danos menores podem ser reparados com o remendo de reparação [3] fornecido. Em caso de danos maiores, dirija-se a um técnico especializado.

- Em primeiro lugar, deixe sair completamente o ar do produto (ver secção “Esvaziamento”).
- Corte o remendo de reparação [3] de acordo com o tamanho do furo.
Nota: certifique-se de que o remendo de reparação [3] é maior do que o furo e se sobrepõe às margens.
- Arredonde os lados do remendo de reparação [3] e retire a película de proteção (ver fig. B).
- Aplique o remendo de reparação [3] sobre o furo e pressione bem. Coloque, eventualmente, um objeto pesado em cima do remendo de reparação [3].
- Aguarde 24 horas antes de encher novamente o produto com ar.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma

reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 525185_2507) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás. Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência técnica

PT Serviço Portugal

Tel. 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12643-A/HG12643-B/
HG12643-C/HG12643-D
Version: 01/2026

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado de las
informaciones · Estado das informações: 10/2025
Ident.-No.: HG12643-A/-B/-C/-D102025-1

IAN 525185_2507

